



AVIS PUBLIC

Période de recensement de chiens

Le 15 février 2021

Avis public est donné à tous les contribuables de la Municipalité d'Ormstown que **la période** de démarchage devant se réaliser de **porte-à porte** en vue de **l'enregistrement (licence) de tous les chiens** dans la municipalité **début le 1^{er} mars 2021**. Le coût de la licence est de **25\$ / chien annuellement** et le principe de l'utilisateur-payeur est appliqué. Vous n'avez pas de chien, il ne vous en coûte rien.

Cette opération sera effectuée par une firme spécialisée avec laquelle la Municipalité est liée par une entente. Il s'agit de :

SPCA Refuge Monani-Mo

Les employés-es de cette ressource seront identifiés-es au nom de l'organisme et ils disposent de tous les pouvoirs d'un officier municipal comme le prévoit le **Règlement n° 131-2020** adopté par la Municipalité, lequel est disponible en compagnie de d'autres documents utiles, et qu'il vous faut connaître afin d'éviter toute surprise, sur le site internet de la Municipalité à www.ormstown.ca dans les **sections « Services aux citoyens »**, puis **« Sécurité publique »** et cliquez par la suite sur les 2 onglets suivants :

- **Règlements et lois régissant les animaux domestiques et chiens dangereux;**
- **Contrôle animalier-SPCA**

*** Il est enfin à noter que dans l'éventualité d'une intervention de la Sûreté du Québec pour l'une des infractions indiquées sur le **« Tableau des dispositions pénales »** ce sont les amendes prévues au règlement provincial et non municipal qui s'appliquent, notamment celle prévue par le fait d'entraver le travail d'un officier chargé de l'application de la loi ou du règlement (500\$ à 5 000\$) ou d'omettre d'enregistrer un chien (250\$ à 750\$), certaines amendes pouvant aller jusqu'à 20 000\$ comme vous le constaterez,

L'objectif de la Municipalité n'étant pas de collecter les amendes, mais plutôt celui d'assurer la sécurité des personnes sur son territoire., votre collaboration est grandement appréciée. **MERCI.**

Donné ce 15 février 2021,

François Gagnon
Greffier



PUBLIC NOTICE

Dog census period

February 15, 2021

Public notice is given to all taxpayers of the Municipality of Ormstown that **the door-to-door** canvassing period **for the registration (license) of all dogs in the municipality begins on March 1, 2021**. The cost the license is \$ 25 / dog annually and the user-pay principle is applied. You don't have a dog , it doesn't cost you anything.

This operation will be carried out by a specialized firm with which the Municipality is bound by an agreement. It is :

SPCA Refuge Monani-Mo

The employees of this resource will be identified with organization's name and they have all the powers of a municipal officer as provided for in By-law no.131-2020 adopted by the Municipality, which is available on the municipality website with other useful documents at www.ormstown.ca in the sections "Services to citizens", then "Public security" and then click on the following 2 tabs:

- Regulations and laws governing dangerous pets and dogs;
- Animal control-SPCA

*** Finally, it should be noted that in the event of an intervention by the Sûreté du Québec for one of the offenses indicated on the "Table des dispositions pénales", it is the fines provided for in the provincial and non-municipal regulations that apply, including that provided for by interfering with the work of a law enforcement or regulatory officer (\$ 500 to \$ 5,000) or failing to register a dog (\$ 250 to \$ 750), some fines going up to \$ 20,000 as you will see,

As the Municipality's objective is not to collect fines, but rather to ensure the safety of people on its territory, your cooperation is greatly appreciated. THANK YOU.

GIVEN in Ormstown this February 15th, 2021.

François Gagnon
Clerk

Only the French version is official.